

An Indian



Kaum angekommen, mitten in der Nacht, schon sitzen Nicolas und ich im Mietwagen und fahren nach Lonavla, gleich vor Kamshet, dem wohl bekanntesten Fluggebiet nahe Bombay. Nach hartem Schlafen auf zu kurzen Matratzen geht's auf den Towerhill... und gleich wieder hinunter. Keiner traut sich in den thermisch-böigen Wind hinaus.

Räto Vittins

Wir nutzen die Zeit, um gleich nach Panchgani zu fahren – im Normalfall zweieinhalb Stunden von Kamshet. Nun, die Fahrt vermittelt uns das Gefühl, dass in Indien der Himmel der sicherste Ort ist. Ein, zwei Mal war dies auf meine Ungewohntheit wegen des Linksverkehrs zurückzuführen. Es gibt auch gute Gründe, prinzipiell immer in der Mitte der Strasse zu fahren und erst dann nach links auszuweichen, wenn die Druckwelle des Entgegenkommenden deutlich zu spüren ist. In Indien gibt es fast mehr Götter als Menschen, und die haben wohl alle Hände voll zu tun... Uns jedenfalls sind sie wohlgesinnt. Herbeigerufen werden sie mit der Hupe,

A peine arrivés en pleine nuit, nous voilà assis, Nicolas et moi, dans la voiture de location qui nous emmène à Lonavla, ville proche de Kamshet, le site de vol le plus connu des environs de Bombay. Après quelques heures de mauvais sommeil, nous montons au déco de Towerhill... pour en redescendre aussitôt. Le vent thermique souffle en rafales!

Räto Vittins

Nous décidons de pousser jusqu'à Panchgani, en principe à deux heures et demie de route de Kamshet. Tout au long du trajet, nous nous demandons si le ciel ne serait pas l'endroit le plus sûr en Inde. Une ou deux fois, c'est sans doute le fait de ne pas être habitué à rouler à gauche qui nous fait risquer la collision, mais il y a aussi plein de bonnes raisons de conduire toujours au milieu de la route et de serrer à gauche seulement lorsque le flux du trafic en sens inverse devient dense. Heureusement, l'Inde compte presque plus de dieux que de gens et ils ont tous fort à faire! Une chose est sûre: ils veulent notre bien. On les appelle à la rescousse à

Skyyjam

Western Ghats, Goa

die man am besten gleich mit Klebeband fixiert. Oder aber, man hämmert mystische Tabla-Rhythmen darauf. Auch hilft es, sich im Fluss des Verkehrs – ja allgemein: des ganzen Landes – gehen zu lassen. Das «seitliche Kopfwackeln» sollte man bereits zuhause zu üben – ein Zeichen von Harmonie, eine Art Bejahung, welche, mit einem warmen Lächeln untermalt, immer sehr guten Anklang findet.

Panchgani

So holpern wir gegen 17 Uhr am Startplatz Tapa ein. Sogleich toben wir uns etwas herum und ruhen uns im laminaren Aufwind aus. Die Ankunft ist perfekt. Untergekommen sind wir bei André, einem fliegenden Frankokanadier, der seit sieben Jahren hier lebt und sich sehr um die Gäste seines Eco-Camps kümmert. Von hier aus unternehmen wir täglich kleinere Streckenflüge. Die Landschaft ist faszinierend. Nach 10km Richtung West fällt sie dramatisch um 1000m ab – und das über eine Hunderte von Kilometern lange Nord/Süd-Ausdehnung: die Westklippe der Western Ghats. Natürlich muss ich dieser entlang fliegen. Bereits der

coups de klaxon ou on martèle des incantations mystiques sur son tabla. Cela aide aussi de rester cool et de se laisser emporter par le rythme du trafic... et du pays en général, d'ailleurs. Le «dodelinement latéral» de la tête – que l'on peut exercer chez soi avant de partir – est un signe d'harmonie, une sorte d'acquiescement qui, accentué par un doux sourire, est toujours très bien accueilli.

Panchgani

Nous arrivons péniblement au déco de Tapa vers 17 h et décidons aussitôt de nous détendre en jouant dans les ascendances laminaires. L'accueil est parfait. Nous sommes hébergés chez André, un Franco-canadien qui vit ici depuis sept ans et soigne les hôtes de son «eco-camp». Partant de cet endroit, nous entreprenons chaque jour de petits cross. Le décor est fascinant. A 10 km vers l'Ouest, le terrain descend brutalement de 1000 m: la falaise orientale de Western Ghats, qui s'étend sur plus de cent kilomètres dans l'axe nord-sud. Je suis bien sûr impatient de l'explorer, mais à ma première tentative déjà, j'opte pour une descente rapide au tapis.

erste Versuch hat aber einen baldigen Absafer und eine mehrstündige Rumperei im Bus zur Folge.

Grund für meine schnelle Landung sind etliche Bedenken betreffs Überlebens in dieser kargen, strassenlosen Landschaft. Solche Gedanken führen normalerweise zu einer frühzeitigen Landung... Auch ist mein Wasservorrat an diesem Tag nur bescheiden. Tags darauf, mit mehr Wasser und Mut ausgestattet, schlage ich eine andere Richtung ein: Nordwärts! Und nach einer heiklen, ewiglangen Querung gelingt es mir, an das Riesenkiff zu kommen, wo ich – mit dem steten Kribbeln eines Absaufers – im Niemandsland nordwärts fliege, immer neuen Horizonten entgegen. Ein Traum,



der fünf Stunden und 20 Minuten lang anhält und mich – ausgehungert, mit voller Blase – erst wieder auf einem ausgetrockneten Reisfeld bei Patnus ausspuckt. Die Dauer der Blasenentleerung deckt sich haargenau mit derjenigen, welche die gesamte Bevölkerung von Patnus braucht, um meinen Landeplatz zu erreichen. Nun wird viel gelacht, mein Hindi überstrapaziert (auch jenes der Einheimischen, die vor allem Marati sprechen); Gruppenfotos runden diesen herzlichen Empfang eines Ausserirdischen ab. Im Dorf selber folgt eine Autogrammstunde, und daraufhin die Organisation der Rückreise. Anfangs bin ich etwas enttäuscht darüber, dass es nur 80 km sind. Nach fünf Stunden Truck, Bus und Rumpelrikscha bin ich mir aber wieder einmal bewusst, dass es einen grossen Unterschied gibt zwischen einem europäischen und einem indischen Kilometer. Dazu wird mir zum angeblichen Lokalrekord gratuliert. Was für mich aber zählt, ist das Erlebnis, das Gefühl von Ausgesetztheit, und anschliessend die herzliche Begegnung mit der hiesigen Bevölkerung.

Die nächsten Tage fliegen Nicolas und ich einige kleine Dreiecke, und wir geniessen die Stunden am Himmel eines Landes voller Mythen und Schönheit. Zur morgendlichen, rituellen Waschzeremonie gehören jeweils das Vertreiben der Frösche aus dem Lavabo oder dem WC, das Entfernen von Skorpionen aus dem Weg und dergleichen. Abends verwöhnt uns die indische Küche mit nicht zu merkenden Namen von äusserst feinen Dingen (ich empfehle vegetarisches Kadai), begleitet von Lassi... und gelegentlich leider auch darauf folgenden Magenkrämpfen – mit allem, was dazu gehört.

Goa

Auf dem Weg nach Goa verbringen wir eine Nacht in Harnai, einem verschlafenen Fischerdorf. Bei gutem Seewind kann dort wunderbar gesoart werden. Nur: Wir erwischen es nicht... Gegen Mittag geht's weiter nach Goa, wo wir uns gegen 20 Uhr todmüde auf die Klippe bei Anjuna schleppen und tatsächlich noch stundenlang bei Vollmond umher soaren und spielen. Eine fantastische Ankunft! Begleitet von Live-Getrommel und dröhnendem Goatrance aus der Ferne – genau so haben

L'aventure se termine par un retour de plusieurs heures dans un bus brinquebalant. La raison de cet atterrissage prématuré? Une sorte d'instinct de survie face à ce paysage désolé et dépourvu de toute route... De plus, ma réserve d'eau est modeste aujourd'hui. Le lendemain, muni d'eau en quantité suffisante et prenant mon courage à deux mains, je pars dans une autre direction: vers le Nord! Après une laborieuse transition, je parviens à rejoindre l'interminable falaise que je longe en volant vers le Nord, à la découverte d'horizons toujours nouveaux et avec la crainte constante de me vacher. Un rêve qui s'achève après cinq heures et vingt minutes au milieu d'une rizière asséchée près de Patnus, me laissant totalement affamé et la vessie pleine. Le soulagement de ma vessie prend exactement le temps qu'il faut à toute la population de Patnus pour atteindre mon point d'atterrissage. Nous rions beaucoup tous ensemble, mon pauvre hindi est mis à rude épreuve (celui des indigènes aussi d'ailleurs, car ils parlent surtout le marati) et des photos de groupe concluent ce sympathique accueil d'un extraterrestre. Ensuite, séance d'autographes au centre du village et organisation du retour. Au début, je suis un peu déçu d'apprendre que je ne suis qu'à 80 km de mon camp, mais après cinq heures de route en camion, bus et rikscha, je réalise une fois de plus qu'il y a une énorme différence entre un kilomètre européen et indien! Et voilà qu'on me félicite d'avoir établi un nouveau record de vol local. Mais ce qui compte d'abord pour moi, c'est la joie de la découverte, la confrontation avec les éléments et les échanges chaleureux avec les gens du coin.

Le troisième jour, Nicolas et moi bouclons de petits triangles, jouissant de ces instants dans le ciel d'un pays magnifique et si riche en mythes. La cérémonie du débarbouillage matinal s'accompagne inévitablement d'une chasse aux grenouilles dans le lavabo ou la cuvette des WC et de la recherche de scorpions dans nos affaires. Le soir, nous nous régalaons de mets indiens dont j'oublie aussitôt les noms (mis à part le kadai végétarien, que je vous recommande), accompagnés de lassi... et hélas aussi parfois de crampes à l'estomac avec tout ce qui s'ensuit.

wir uns Goa vorgestellt.

Das Essen ist sehr gut, nur müssen wir es leider gleich wieder von uns geben. Ich beschäftige mich sogar die ganze Nacht damit. Na ja, keine halben Sachen, raus mit dem Zeug. Auch in Goa gilt, die verschiedenen Restaurants auf ihre Sauberkeit zu prüfen. Wir fühlen uns wie die Sauberkeits-Testforellen des Zürcher Wasserwerks... Nach drei Tagen Anjuna kommen uns keine neuen Flugspielereien mehr in den Sinn, was uns zur Dislokation nach Arambol veranlasst. Dort warten

Goa

En route pour Goa, nous nous arrêtons pour la nuit à Harnai, un village de pêcheurs peu animé. Il paraît que lorsque la brise de mer est active, on peut faire là de superbes soarings. Elle n'est malheureusement pas au rendez-vous. Vers midi, nous repartons pour Goa, où nous arrivons vers 20 h. Ereintés, nous nous traînons jusqu'à la falaise proche d'Anjuna, le long de laquelle - incroyable! - nous pouvons encore, sous la pleine lune,



etwas höhere Hügel darauf, von uns «bewingover» zu werden. Weitere drei anstrengende Tage an der Sonne, mit viel Baden, Ananas essen und Ausruhen – ein Vorgeschmack aufs Paradies.

Kamshet

Nachdem mich Nicolas in Richtung Schweiz verlassen hat, kehre ich mit Steve, einem britischen Kumpel, und Sara, seiner Flugschülerin, nach Panchgani zurück. Die ersten 30 km kosten uns aufgrund eines platten Reifens und eines nach Drogen suchenden Police-Wallahs (Hindi, Wallah: Mann, der tut/macht/hat/ist/gerne wäre etc.) geschlagene zwei Stunden. Aber was soll's, wir nehmen es «shanti» (ruhig/friedlich).

In Panchgani erwarten uns nicht gerade schulungstaugliche Bedingungen. Ab 17 Uhr können wir aber jeden Abend im Aufwind super soaren. Der Aufwind entsteht durch das Aufsteigen überhitzter Luft, die wahrscheinlich durch die kalte Luft unten im Tal verdrängt wird und aus irgendwelchen Gründen den Hängen nach hochsteigt. Die Entstehung dieses Windes, der mal aus Osten, mal aus Westen an das Bergdorf bläst, ist mir rätselhaft... Aber einem geschenkten Gaul guckt man bekanntlich nicht ins Maul.

Nach einer gemütlichen Woche mit viel Soaren in Indi-

er und uns balader durant plusieurs heures dans l'air, accompagnés par le bruit lointain de la «transe Goa». Goa exactement comme on en rêvait...

La nourriture est excellente. Dommage de devoir la régurgiter aussitôt. Enfin, pas vraiment... La «rumination» m'occupe toute la nuit! A Goa également, nous contrôlons l'état de propreté des différents restaurants, nous sentant pareils aux truites du service zurichois des eaux... Après trois journées à Anjuna, ayant épuisé nos envies de jeux aériens, nous partons pour Arambol, où des collines un peu plus hautes nous invitent à les «wingeroverer». A nouveau trois journées harassantes au soleil: bains de mer, dégustation d'ananas, siestes... Un avant-goût de paradis.

Kamshet

Nicolas est déjà reparti pour la Suisse. Accompagné par Steve, un collègue de vol britannique, et son élève de vol Sara, je retourne à Panchgani. Le 30 premiers kilomètres nous prennent deux heures, à cause d'une crevaisson et d'un contrôle d'un wallah de la police (wallah en hindi: homme qui fait/intervient/a/est, aimerait bien être, etc.) à la recherche de stupéfiants. Nous restons shanti (cool).

A Panchgani, les conditions sont tout sauf propices

Die berühmten Strände von Goa: Einige kann man auch von oben genießen.

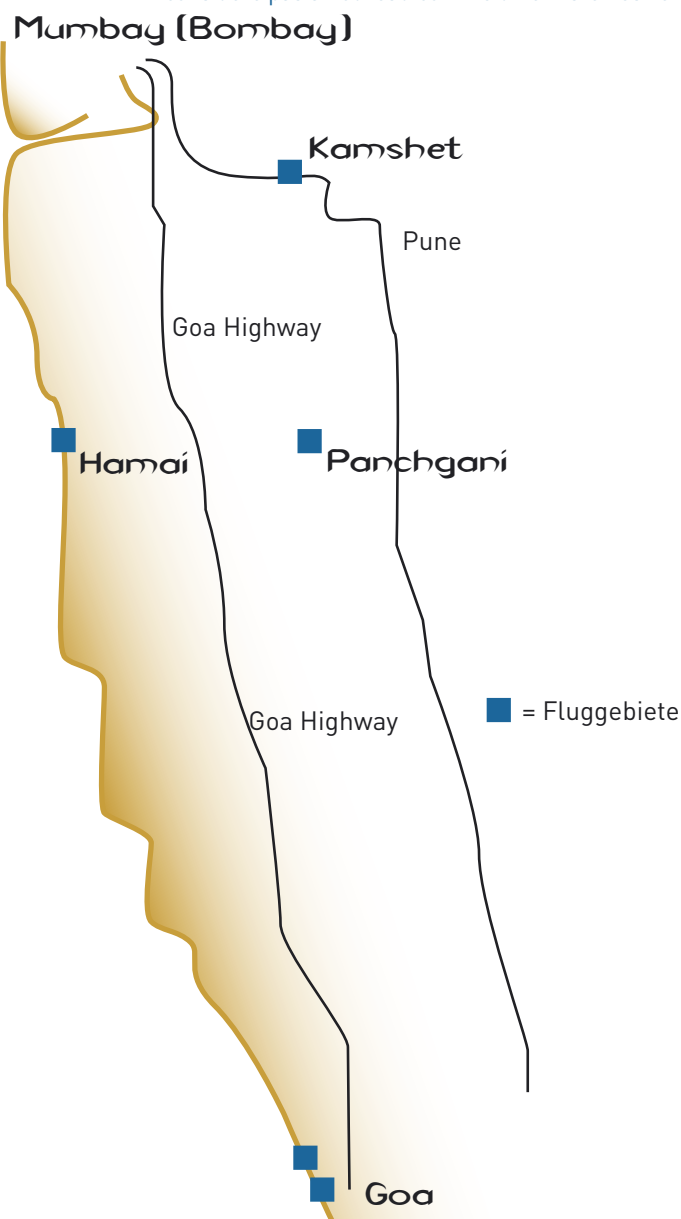
Les célèbres plages de Goa: on peut en découvrir quelques-unes du haut des airs.

An Indian Skjjam

ens Sonnenuntergänge hinein, fahre ich nach Kamshet, wo ich sogleich am Shelar, einer superschönen, 2km langen Klippe soare. Am nächsten Tag kann ich vom Towerhill aus einen netten kleinen Flug mitten in die Pampa wagen, nordwärts, über zwei Seen und ein paar Täler mit beeindruckenden Felsmassiven hinweg. Nach ein paar Stunden finde ich mich auf einer Dorfstrasse landend wieder. Eine fünfstündige Heimreise per Sammelrikscha, Bus, Zug und nochmals Rikscha rundet meinen Indientrip ab. Ich habe es kein einziges Mal bereut loszufliegen, über unbekannte Gegenden, unwissend, wo der Flug enden wird, und wie ich zurückkomme. Einzig in der Gewissheit, dass man fast nirgends ganz alleine ist und in jeder Ortschaft ein Bus, eine Rikscha oder ein Truck vorbeikommt. Wo ich auch lande, immer finde ich Hilfsbereitschaft und liebenswerte, neugierige Gesichter. Mit ein paar Brocken Hindi ist es zumeist ein Leichtes, wieder zurückzufinden, wenn dabei auch die Zeit eine nebensächliche Rolle spielt. Und das seitliche Kopfwackeln beherrsche ich am Schluss der Reise auch mehr oder weniger. Zurück in der Schweiz muss ich es mir wieder abgewöhnen... Sonst guckt man mich wie einen Ausserirdischen an.

à la formation des élèves. Néanmoins nous pouvons chaque soir après 17 h soarer longuement dans les ascendances. Ces ascendances sont dues à de l'air surchauffé vraisemblablement chassé par l'air plus froid régnant dans le bas de la vallée et qui, pour une raison inconnue, monte le long des pentes. Le déclenchement de ce vent venant tantôt de l'Est, tantôt de l'Ouest, afflue vers le village. Mystérieux... mais qu'importe, un cadeau est toujours bon à prendre.

Après une semaine passée à voler tranquillement à la lueur des couchers de soleil indiens, je rejoins Shelar, près de Kamshet, où je sais que je trouverai une fabuleuse falaise de 2 km de long. Le lendemain, décollant de Towerhill en direction du Nord, je réussis un joli vol dans l'intérieur du pays, survolant deux lacs et quelques vallées parsemées de massifs rocheux impressionnants. Au bout de quelques heures, j'atterris sur une route menant à un village. Cinq heures de retour en rikscha, bus, train et à nouveau rikscha. Je n'ai pas une seule fois regretté de partir à l'exploration de régions inconnues, ne sachant ni où j'atterrirais ni comment je rentrerais. Avec la certitude malgré tout que l'on n'est quasiment nulle part tout à fait seul et que dans chaque lieu habité passera un bus, une rikscha ou un camion. Où que l'on se pose, on trouve quelqu'un d'aimable ou de curieux et prêt à vous aider. Avec quelques bribes d'hindi, on arrive généralement à savoir où l'on est et comment revenir à sa base, mais il ne faut pas être pressé. Et le dodelinement latéral, je le maîtrisais plutôt bien à la fin de mon séjour... Rentré en Suisse, je m'efforce de l'oublier malgré tout, pour que l'on ne me considère pas à nouveau comme un extraterrestre.





Whestern Ghats, Kamshet

da gab es mal
diesen Spruch

reduce to the max

also
ein paar Wasseratome
ein paar Luftmoleküle
eine Sonne
die das ganze
zum Tanzen bringt
etwas Zeit

ach ja
und ein Schirm
aber der bitte max



Thank you for flying **ADVANCE**

advance.ch

il était une fois un slogan reduce to the max dans quelques gouttes d'eau quelques particules d'air
un soleil pour orchestrer le tout un peu de temps un oui et un parapente mais s'il vous plat un max